

16.06.74 Postkort fra An Thói

– en edition af Danh Vo

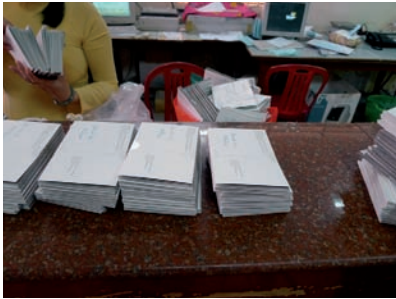
Danh Vo (f. 1975) udgik fra Det Kgl. Danske Kunstakademi i 2004 og har siden gjort sig internationalt bemærket med en række konceptuelt orienterede værker, der subtilt, fintmærkende og ofte humoristisk sammenblender sociale, politiske, seksuelle og biografiske elementer. Legen med grænsen for, hvor *lidt* han behøver at afsætte sit direkte aftryk i værkerne, kombineres hos Vo paradoksalt med intentionen om at lade værkerne forankre i den personlige fortælling, hvor ikke mindst den hybride identitet som vietnamesisk flygtning opvokset i Danmark spiller en stor rolle. Bidraget til afgangs-

udstillingen EXIT i 2004 var for eksempel udført af hans forældre og søskende, der også havde deltaget i de indledende møder om udstillingen. Her uddelegerede Vo værkproduktionen til andre, men lod det alligevel blive i familien. Hvilket både i overført og bogstavelig betydning er karakteristisk for hans måde at arbejde, eller rettere *samarbejde*, på. Da han skulle deltage på gruppeudstillingen *Reality Check* på Statens Museum for Kunst i efteråret 2008, viste han værket *Good Life*, der bestod af fotografier fra perioden 1962-1973 taget i Vietnam af den amerikanske militæranalytiker,

16.06.74

Postkort fra An Thói | 2009 | Farveoffsettryk med poststempelt frimærke | 10 × 100 cm | Oplag: 400 | Signeret og nummereret |

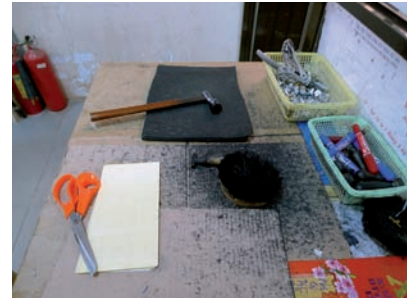




Joseph M. Carrier. De sort-hvide fotografier udvalgt af Vo afspejlede Carriers fascination af vietnamesiske drenge, som han også har forklaret var årsagen til at han frivilligt valgte en udstationering i Vietnam. Carrier har foræret Vo billederne sammen med en andet arkivalisk materiale, der fortæller om hans oplevelser under Vietnam-krigen. Også i *Good Life* kan man således iagttage, hvordan Vo under opretholdelse af en klar afstand til den direkte værkproduktion alligevel med præcision formår at sammenvæve det geopolitiske og det biografiske, Vietnams historie og sin egen, på den særligt distante, men også indlevede facon, som kendetegner hans arbejder. Ved at appropriere Carriers arkiv, tilbageerobrer Vo en fortid der ikke er hans egen, men alligevel krydser veje med Vos egen skæbne.



Til Den Danske Radeerforening har Vo lavet et værk, der ikke ulig de ovenfor beskrevne tager afsæt i det personlige, men skjuler dette bag lag på lag af andre historier. Trykket – hvis titel henviser til Vos brors fødselsdato – gengiver en fotografisk reproduktion af det sidste overlevende metermål, indgrave-ret i marmor, som i slutningen af 1700-tallet blev opstillet i Paris. Da det franske l'Académie des Sciences de France i 1790 vedtog at lægge de menneskeligt baserede måleenheder (tomme, fod, alen og favn) bag sig for at overgå til objektive, konstante og rationelle metriske mål, decimalsystemet, ønskede det at sikre udbredelsen af disse nye standarder gennem en oplysningskampagne, som bestod i opstillingen af en række marmorsten, såkaldte *mètre étalon*, med metermålet indgraveret. Som



skulpturer i offentlige rum – måske ikke ulig så mange andre af slagsen – interesserer disse Vo på grund af deres åbenlyse og bogstavelig talt målrettede intention om i form af prototyper at udbrede et bestemt verdenssyn, at standardisere og ensrette. Det eneste eksisterende eksemplar af de oprindelige metersten står i dag i Rue de Vaugirard i Paris.

Men alle Radeerforeningens medlemmer kan nu pryde sig med en sammenfoldelig version af samme. Oven i købet en sammenfoldelig model, som via det internationale samarbejde mellem postvæsener er blevet transporteret fra kystbyen An Thói beliggende på den sydligste ø i Vietnam til Den Danske Radeerforenings adresse på Frederiksberg. Hvert enkelt tryk er blevet individuelt afsendt og fragtet ad denne vej, hvilket har afsat sine spor, rejsens uforudsigte-



lige patina, i trykkene. Muligvis har meteren på sin rejse mistet lidt af sin nøjagtighed, hvorfor vi ikke længere kan garantere den eksakte præcision. Hvis standarden i dens trykte form afviger lidt fra normen, vil det næppe bekymre Danh Vo. Tværtimod er returneringen af standardmeteren til det kolonialistiske Europa, der indførte den i Asien, herunder Fransk Indokina, en pointe i værket. At ikke to tryk af den samme standardmeter er helt ens, er en anden pointe.

Den skæve og sammenfoldelige standardmeter, som man på grund af leporelloformatet kan vælge at udstille som en skulptur i mere eller mindre udstrakt grad, kan på samme tid ses som et grafisk arbejde og et stykke *mail art*. De franske rationalister udregnede meterens længde ved at dividere afstanden fra jordens geografiske ækvator gennem Paris til nordpolen med ti millioner. Danh Vos meter har taget en anden rejse, udenom Paris, fra en udkant af verden til en anden. Også i den henseende afviger Vos meter sig med sin mærkeligt idiosynkratiske bevægelse fra standardmeteren.

Måske er her også en diskret hommage til den eksilerede franske kunstner Marcel Duchamp og hans *3 Standard Stoppages* (eller *Tinned Chance: Trois stoppages etalon*, som værket også kaldes) fra 1913-14, der bestod i tre trælisters formet efter det mønster en tråd på en meter tilfældigt faldt i, når den blev kastet fra en meters højde, og – med Duchamps ord – fik lov til at falde »som den havde lyst til«. Den lystbetonede og tilfældige afbøjning af normen, den poetiske skævvridning af standarden, genfinder vi i hvert fald i Danh Vos værk, der også lader tilfældet råde frem for at holde sig til de vedtagne regler.

Rune Gade, 2009

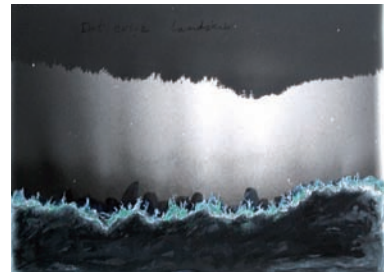
Kære medlemmer

Vi er rigtig glade for, at vi her kort før sommerferien, kan sende jer en ny udgivelse. Det er et værk af den unge vietnamesisk fødte kunstner Dahn Vo, der indenfor de seneste år har vakt international opmærksomhed. Vo modtog i 2007 den tyske blauorange art prize og er udstillingsaktuel med sin nyåbnede soloudstilling *Where the Lions Are*, i Kunsthalle Basel. Vi håber, at I vil tage godt imod udgivelsen, som kunstneren har udført specielt til foreningen.

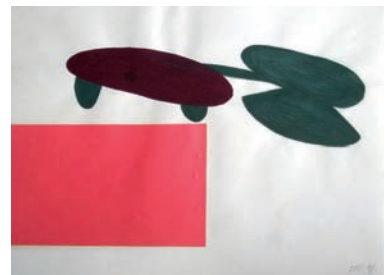
Der er et halvt år siden Radeerforeningens medlemmer modtog den seneste af foreningens udgivelse af Katya Sander. Vi har siden modtaget adskillige nyindmeldelser, der sammen med vores trofaste mangeårige medlemmer, er med til at sikre at foreningen – trods tiderne – har et fornuftigt udgivelsesgrundlag. Det betyder, at vi forventer senere i år at kunne sende jer en ny udgivelse, for årskontingentet.

Medlemstilbud

Vi har i forbindelse med dette Nyhedsbrev gennemgået foreningens arkiver og udvalgt et antal værker, fra tidligere års udgivelser som vi tilbyder medlemmerne at erhverve, til medlemspris. Det drejer sig om originale tegninger af Elisabeth Toubro, Lone Høyer Hansen og Kirstine Roepstorff, samt originale farve træ- og linoleumssnit af Ole Broager. Herudover originale papskulpturer af den tyske billedhugger Axel Lieber og collager af den amerikanske kunstner T. Kelly Mason. Alle værker er signeret og dateret. Udover de afbildede værker findes i et mindre antal lignende værker, som I er velkommen til at forhøre jer om.



450 Elisabeth Toubro | Uden titel | 1986 | Tusch, oliekridt mm. på fotografi | 29 × 40 cm | Kr. 800 |



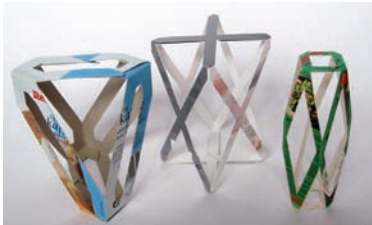
468 Lone Høyer Hansen | Uden titel | 1991 | Collage, vandfarve og oliekridt på papir | 26,5 × 35 cm | Kr. 700 |



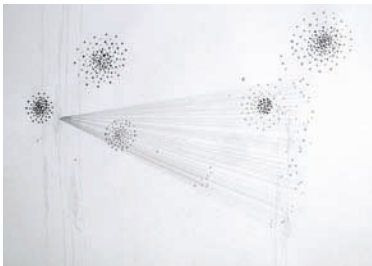
472 Ole Broager | Uden titel | 1992 | Farve træ- og linoleumssnit på bogtryk | 24 × 33 cm | Kr. 500 |



489 T. Kelly Mason | **First local lexicon** | 1996 | Collage og blyant på papir | 25 × 25 cm | Kr. 1000 |



501 Axel Lieber | **Left-overs** | 2001 | Skulptur i pap | 20 × 15 × 10 cm | Kr. 1.000 |



503 Kirstine Roepstorff | **Same-Different** | 2001 | Blyant og glimmer på karton | 50 × 70 cm | Kr. 4.000 |

Bestilling

De tilbudte værker kan bestilles hos foreningens kasserer Claes Christensen, Århusgade 32, 4.th., 2100 København Ø. Tlf. 35 38 99 65. E-mail: ckc@comxnet.dk. Bestillinger noteres i den rækkefølge de indkommer og fremsendes når betalingen er modtaget (ekspeditionsgebyr kr. 55). Eftersyn af værkerne, og oplysninger om ikke afbildede original værker før eventuelt køb, kan ske ved henvendelse til foreningens formand Niels Starck, Nyvej 12A, 4.tv., 1851 Frederiksberg C. Tlf. 33 22 63 20. E-mail: nielsstarck@gmail.com. Det er muligt at melde sig ind i foreningen, samtidig med at man foretager bestilling.

Den Danske Radeerforening

Den Danske Radeerforening har til formål at udgive originalgrafik og anden kunst på papir af høj kvalitet samt at udbrede kendskabet til den aktuelle billedkunst. Vi udgiver værker af væsentlige nutidskunstnere, fortrinsvis på et tidligt tidspunkt i deres karriere, hvor vi med udgivelsen kan være med til at præsentere kunstnerne for et større publikum. Hver udgivelse ledsages af bladet Medlemsnyt, hvori vi informerer om udgivelserne, kunstnerne bagved og om foreningens virke i øvrigt. Vi arrangerer endvidere – ved særlige lejligheder – udstillinger med foreningens udgivelser.

Bestyrelsen

Foreningen ledes af en ulønnet bestyrelse, der består af 7 kunstnere, kunsthistorikere og andre med et indgående kendskab til den aktuelle kunstscene. Bestyrelsen består af Claes Christensen, stud.mag.; Anja Franke, billedkunstner; Rune Gade, lektor i kunsthistorie ved Institut for Kunst- og Kulturvidenskab, Københavns Universitet; Nils Erik Gjerdevik, billedkunstner; Eva Koch, billedkunstner; Niels Starck, arkitekt

MAA (formand) og Marianne Torp, museumsinspektør ved Statens Museum for Kunst.

Medlemsskab

Enhver kan blive medlem af Den Danske Radeerforening. Et medlemskab koster 385 kr. årligt. For dette beløb modtager man ét, og i nogle år to værker, gratis, samt ret til at erhverve andre af foreningens udgivelser til medlemspris. Indmeldelse sker ved henvendelse til foreningens kasserer Claes Christensen, Århusgade 32, 4.th., 2100 København Ø. Tlf. 35 38 99 65. E-mail: ckc@comxnet.dk eller eventuelt til formanden: Niels Starck, Nyvej 12A, 4.tv., 1853 Frederiksberg C. Tlf. 33 22 63 20. E-mail: nielsstarck@gmail.com

Foreningens hjemmeside

Vi henleder opmærksomheden på vores hjemmeside, hvor medlemmerne – og andre interesserede – kan søge oplysninger om foreningens udgivelser og virke. Det er også muligt at se afbildninger af et stort antal af de udgivne grafiske og fotografiske værker, bøger og originale papirarbejder mv. Her findes også oplysninger om Arthur Køpckes Mindefond, som foreningen har stiftet. Se www.dendanskeradeerforening.dk

